

# ayon

## CD-T

Odtwarzacz CD - T

(Transport Compact Disc typu top-loader)



## Instrukcja Obsługi

## WSTĘP

Gratulujemy zakupu odtwarzacza CD-T firmy Ayon Audio. Zapoznanie się z instrukcją obsługi pozwala Państwu w pełni czerpać korzyści z systemu dostarczając między innymi informacje o bezpiecznym użytkowaniu sprzętu. Urządzenie to wprowadza nas w świat doskonałego projektu, z którego czerpiemy ogromną satysfakcję oraz mamy zaszczyt cieszyć się zaawansowaną technologią produktów firmy Ayon Audio. Odtwarzacz jest zaprojektowany w taki sposób, aby spełniać wysokie standardy wydajności muzycznej. Dbłość wykonania oraz produkcja gwarantuje długoletnią satysfakcję użytkownika. Zachęcamy Państwa również do pozyskiwania informacji od naszych sprzedawców, u których zakupili Państwo odtwarzacz CD-T firmy Ayon Audio. Nasi reprezentanci stanowią doskonałe źródło informacji na temat kompatybilności i instalacji urządzenia, rozwiązywania problemów, jak również pomogą uzyskać Państwu optymalizację całego systemu muzycznego.

Odtwarzacz CD-T umożliwia odtwarzanie płyt zapisem muzycznym tzw. „red book”, CD-R/RW, płyty hybrydowych typu SACD (Super Audio Compact Disc); jednocześnie urządzenie nie odtwarza DVD-A, DVD-video oraz dysków jednowarstwowych SACD. Na pytanie dlaczego odtwarzacz CD-T nie jest kompatybilny ze wszystkimi nośnikami, nasza odpowiedź jest następująca: uważamy, iż wszelkie kompromisy dotyczące urządzeń odtwarzających w wielu formatach nie oddają najlepszej jakości dźwięku jaka jest formacie CD. Każdy audiofil posiada ogromne ilości kolekcji płyt, które stale rosną, a takie płyty należy odtwarzać w najwierniejszy sposób. Bez względu na ilość płyt jaką posiadają Państwo – „Czy chcecie, aby brzmiały najlepiej jak to możliwe?”. Kompromisowe rozwiązanie nie znalazło miejsca w naszym urządzeniu.

## ZABEZPIECZENIA I BEZPIECZEŃSTWO

Zapoznanie się z instrukcją obsługi pozwoli Państwu w pełni wykorzystać wszystkie zalety odtwarzacza CD-T oraz dokładnie przedstawi informacje dotyczące prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia. Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem lub pożaru nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu bądź wilgoci. Nie wolno ingerować ani modyfikować urządzenia. Wszelkie uwagi lub zmiany należy zgłaszać do wykwalifikowanych pracowników serwisu.



W urządzeniu występuje wysokie napięcie. Podczas otwierania urządzenia nie należy demontować dolnej płyty i wkładać przedmiotów do środka obudowy przez otwory techniczne.

## **NAPIĘCIE ZASILANIA**

Napięcie zasilania jest fabrycznie ustawione dla danego kraju i nie może być regulowane przez użytkownika. Wszelkie nieautoryzowane zmiany napięcia mogą uszkodzić urządzenie i pozbawić użytkownika gwarancji producenta.

## **BEZPIECZNIK**

Bezpiecznik zasilania jest umieszczony w gnieździe na spodzie źródła zasilania (na tylnym panelu). Prawidłowa wartość bezpiecznika Slow-Blow wynosi 2A (4A dla op.120V) i nie należy jej modyfikować na wyższy poziom. Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć przewód zasilania. Spalony bezpiecznik to poważny problem, dlatego też jeśli po wymianie bezpiecznika nadal nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**Numer seryjny:**

**Napięcie:**

**Dystrybutor sprzętu Ayon Audio:**

## **SPIS TREŚCI**

- 1. Rozpakowanie**
- 2. Zabezpieczenia, Instalacja, Informacja Użytkownika**
- 3. Podłączenie (cyfrowe)**
- 4. Obsługa (odtwarzanie, procedura wyłączenia)**
- 5. Zdalne sterowanie**
- 6. Okres wygrzewania**
- 7. Lampy próżniowe (żywość lamp, lampy próżniowe, testowanie lamp)**
- 8. Dane techniczne**
- 9. Górny panel – odkręcanie górnej płyty urządzenia**
- 10. Gwarancja i usługi**

## 1. ROZPAKOWANIE

Jeśli odtwarzacz posiada uszkodzenia zewnętrzne, powstałe na skutek przewozu, należy skontaktować się niezwłocznie z dystrybutorem, przedstawicielem marki Ayon Audio. **Uwaga:** nie należy wtedy podłączać odtwarzacza do sieci.

Po otwarciu pudełka należy usunąć górną powłokę piankową. W pudełku znajdują się następujące elementy:

**1 x odtwarzacz CD-T,**

**1 x przewód zasilający,**

**1 x pilot oraz baterie RC, w celu bezpieczeństwa baterie RC zapakowane są oddzielnie,**

**1 x magnetyczny krążek dociskowy zintegrowany z akrylową klapką,**

**1 x instrukcja obsługi.**


**Uwaga:** zalecamy zachować wszystkie oryginalne opakowania na wypadek ponownego ich wykorzystania.



## 2. ZABEZPIECZENIA, INSTALACJA, INFORMACJA UŻYTKOWNIKA

1. Odtwarzacz CD-T należy przenosić i użytkować mając czyste ręce, bez substancji natłuszczających.

2. Podczas przenoszenia odtwarzacza należy trzymać urządzenie z dwóch stron.

3. Podczas przenoszenia, przednią płytę odtwarzacza nie należy opierać o ubranie ponieważ szorstki materiał, szwy lub nity mogą porysować powierzchnię.
4. Ustawianie jakichkolwiek urządzeń bezpośrednio na górną część urządzenia jest zabronione.
5. Czyszczenie odtwarzacza odbywa się za pomocą miękkiej szmatki, bez środków o silnym działaniu czyszczącym.
6. Podczas przenoszenia lub przewożenia urządzenia należy uważać na przełączniki znajdujące się na tylnym panelu odtwarzacza.
7. Urządzenie należy umieścić w odpowiednio wentylowanym miejscu; wydzielanie dużych ilości ciepła jest normalne dla urządzeń lampowych.
8. Należy unikać nadmiernej ekspozycji na promienie słoneczne!
9. Laser odtwarzacza nie wymaga czyszczenia. Nie należy stosować czyszczących płyt CD.
10. Odtwarzacz nie może być stać w wilgotnym miejscu – jeśli urządzenie zostanie przeniesione z zimnego do ciepłego pomieszczenia, należy odczekać co najmniej 3 godziny, aby nagromadzona para/wilgoć odparowała.
11. Przewód zasilający musi być z uziemieniem . Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
12. Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
13. Otwieranie górnej płyty odtwarzacza może nastąpić tylko po wcześniejszym odłączeniu urządzenia od sieci.
14. Nowoczesny sprzęt hi-fi ma złożoną elektronikę, która może zostać uszkodzona podczas wyładowań elektrycznych (np. burza). Aby zabezpieczyć system audio przed wyładowaniami podczas burzy, należy wyciągnąć główne wtyczki.
15. **WAŻNE!** Nie wolno odkręcać dolnej płyty urządzenia ponieważ zainstalowane są na niej komponenty elektroniczne.
16. **Ważne!** Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie należy zawsze używać wyłącznika (on/off) znajdującego się na dolnej płycie w lewym górnym rogu.

17. Odtwarzacz CD-T należy umieścić na stabilnej półce lub innej powierzchni, tak aby zminimalizować drgania rezonansowe/wibracje (np. z głośników); co pozwoli uzyskać najlepszą wydajność.

18. Urządzenie nie powinno pozostawać w trybie czuwania jeśli nie jest używane. Jeśli odtwarzacz CD-T nie jest używany przez więcej niż godzinę zaleca się wyłączyć urządzenie. Lampowe odtwarzacze powinny być wyłączone, gdy nie są użytkowane, aby znacznie przedłużyć żywotność lamp.

19. Wymiana lamp: zazwyczaj nie dokonuje się wymiany lamp po dostarczeniu sprzętu, ale w przypadku gdy lampy znacznie zmieniły swoje ustawienie podczas przewozu, zaleca się zmianę lamp.

20. Nieautoryzowane otwieranie urządzenia unieważnia roszczenia gwarancyjne.

21. **Ostrzeżenie!** Nie należy dokonywać żadnych zmian ustawień na własną rękę ponieważ napięcia prądu elektrycznego w urządzeniu mogą być bardzo niebezpieczne, a nawet śmiertelne. Nie można na własną rękę zmieniać ustawienia lamp, rozkręcać je itp. – należy zgłosić się do wykwalifikowanego serwisu.

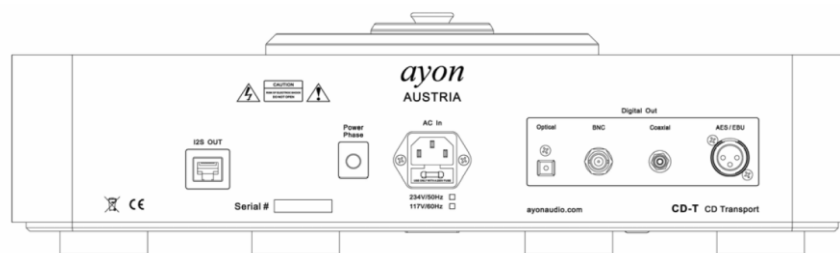
22. Odtwarzacz wykorzystuje laser, który emituje niewidoczne światło. Podczas pracy urządzenia, światło promieniuje rozchodząc się we wnętrzu odtwarzacza. Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera.



### 3. PODŁĄCZENIE

Podczas podłączania sprzętu i jego elementów lub innych urządzeń należy upewnić się, aby wzmacniacz i przedwzmacniacz były wyłączone (OFF) oraz odłączone od prądu zmiennego. Należy wyłączać odtwarzacz CD-T za każdym razem, gdy podłączamy lub odłączamy przewody/kable.

► Wszystkie konektory wyjścia i wejścia są oznaczone na tylnym panelu odtwarzacza! ◀



## DIGITAL OUTPUT

Odtwarzacz CD-T jest wyposażony w koaksjalne wyjście cyfrowe **S/PDIF** (75Ω), **BNC**, **I2S** oraz **AES/EBU** (110Ω), aby wysyłać sygnał do cyfrowego zapisu na urządzeniu nagrywającym lub zewnętrznym urządzeniu (przetwornik D/A).

**Ważne:** wyjścia S/PDIF oraz AES/EBU są wyjściami lampowymi.

**Wyjście I2S:** ogólnie rzecz biorąc, nie istnieje międzynarodowa standaryzacja przyporządkowania pinów dla konektora I2S; w przypadku urządzeń hi-endowych istnieje przynajmniej 10 różnych układów.

Układ pinów złącza RJ-45 dla odtwarzacza CD-T jest następujący:  
PIN1 – SCLK, PIN2 – SCLR return, PIN3 – SDATA, Pin4 – SDATA return, PIN5 – L/RCLK, Pin6 – L/RCLK return, Pin7 – MCKL, Pin8 – MCKL return.

Wyjście I2S zostało zaprojektowane przede wszystkim dla odtwarzacza sieciowego S-3. Stąd też wyjście I2S odtwarzacza CD-T nie może być podłączone z wejściem I2S przetwornika cyfrowo-analogowego Skylla marki Ayon Audio (inne przyporządkowanie pinów). Przetwornik cyfrowo-analogowy posiada bardziej złożone komponenty cyfrowo-analogowe oraz bardziej zaawansowany układ zegarowy niż odtwarzacz sieciowy S-3. Dlatego też, najlepszy dźwięk można osiągnąć podłączając przetwornik cyfrowo-analogowy Skylla do wyjścia AES/EBU lub SPDIF odtwarzacza CD-T.

**GNIZADO ZASILANIA (AC IN):** podłącz CD-T do standardowego gniazda w ścianie.

**Polaryzacja:** w przypadku gdy lampka „fazy zasilania” świeci się na **czzerwono**, polaryzacja jest odwrócona. Funkcja ta została wprowadzona w celu bezpieczeństwa tylko dla EU; dla krajów poza Unią Europejską może być wyłączona.

Lampka „fazy zasilania” może świecić się na **czzerwono** również w następujących przypadkach:

- starsza wersja instalacji (w starym budownictwie), w której przewodnik prądu wynosi więcej niż 0V i jest wystarczający aby świeciła się „faza zasilania”,
- zewnętrzny generator stosowany ze (2x115V) zbalansowanym wyjściem lub tzw. zewnętrznym transformatorem energoelektryczny lub innym urządzeniem poprawiającym jakość prądu.

#### 4. OBSŁUGA

Należy włączyć zasilanie (po lewej stronie, na dolnej części płyty), włożyć CD (etykietą do góry), a następnie umieścić pokrywkę/zacisk; logo „Ayon” zapali się, informacja „Warm up” pojawi się na przednim wyświetlaczu. Całkowita liczba utworów oraz czas ich odtwarzania zostanie podany na wyświetlaczu.



Zwracaj uwagę na prawidłowe ułożenie pokrywy na płycie CD. Pomiędzy pokrywą a pierścieniem płyty powinien być mały odstęp. Jeśli pokrywa nie jest ułożona idealnie, może pojawić się niepokojący dźwięk – nie jest on jednak powodem do niepokoju, ponieważ nie uszkadza urządzenia ani zacisku pokrywy.

#### **ODTWARZANIE PŁYTY CD**

Należy zdjąć zacisk magnetyczny (pokrywkę) zintegrowany z górną płytą akrylową.

Ostrożnie umieszczamy płytę CD w kieszeni, a na niej zacisk magnetyczny.

Całkowita liczba utworów oraz czas ich odtwarzania zostanie podany na przednim wyświetlaczu.

Wciśnij „**PLAY**” aby uruchomić odtwarzanie płyty od samego początku.

Przycisk **PAUSE** tymczasowo zawiesza odtwarzanie bieżącego utworu. Aby ponownie odtwarzać muzykę od momentu jej wstrzymania, należy wcisnąć przycisk **PLAY**.

Aby zatrzymać odtwarzanie płyty należy wcisnąć przycisk **STOP**.

Przycisk **PLAY** uruchamia odtwarzanie płyty od samego początku.

Przycisk **TRACK BACKWARD** ◀◀ wybiera i rozpoczyna odtwarzanie bieżącego utworu od początku.

Przycisk **TRACK FORWARD** ▶▶ wybiera i rozpoczyna odtwarzanie następnego utworu.



**Uwaga:** nie można odtwarzać płyty bez magnetycznego zacisku zintegrowanego z górną płytą akrylową.





Górny panel

### **PROCEDURA WYŁĄCZANIA:**

- pierwszy krok to zredukowanie **poziomu głośności do minimum**,
- podczas wyłączania całego systemu, pierwszym urządzeniem, które należy wyłączyć jest **wzmacniacz**.

**Ważne:** w przypadku gdy odtwarzacz został wyłączony nawet na kilka minut należy zawsze odczekać co najmniej 30 sekund przed jego ponownym włączeniem. Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Pozwoli to zminimalizować zużycie (wysokie napięcie) komponentów. Należy stosować się do powyższej procedury z każdą próbą wyłączenia urządzenia.

## **5. ZDALNE STEROWANIE**

### **Pilot zdalnego sterowania**

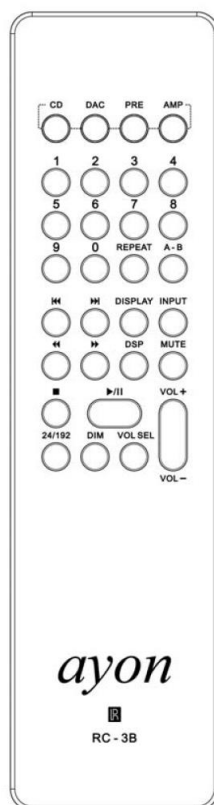
Poszczególne przyciski na pilocie zdalnego sterowania posiadają takie same funkcje jak przyciski znajdujące się na przednim panelu odtwarzacza CD-T. Dodatkowe funkcje przycisków są dostępne tylko na pilocie. Soczewka

podczerwieni na pilocie łączy pilota z odtwarzaczem CD-T, dlatego też pomiędzy pilotem a urządzeniem nie może być żadnych przeszkód. Nie należy wystawiać odbiornika podczerwieni na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub światła fluorescencyjnego ponieważ mogą one mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia. Należy pamiętać również o wpływie wewnętrznego systemu bezpieczeństwa, który może również powodować zakłócenia.

## Baterie

Baterie zmienia się poprzez usunięcie tylnej nakładki, włóż 2 baterie „AAA” (1,5 V), upewnij się, że baterie są zainstalowane zgodnie z + i -. Nie należy jednocześnie używać nowych i starych baterii.

*Zużyte baterie należy oddać do utylizacji postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami w danym kraju.*



1. **Pilot zdalnego sterowania** może być używany do urządzeń firmy Ayon:

- **PREAMP** – przedwzmacniacz (tylko głośność i funkcja 'Mute'),
- **DAC** – przetwornik cyfrowo-analogowy (tylko głośność, na wejściu, wyświetlacz, 24/192 i funkcja 'Mute'),
- **AMP** – wzmacniacz (tylko głośność i funkcja 'Mute').

- Aby użyć odtwarzacz CD-1 sc należy wcześniej wcisnąć „CD”.

2) Przycisk **DIM** - ustawia jasność ekranu.

3) Przycisk **NUMERIC** - numeryczny (0-9, całkowita liczba przycisków-10); naciśnij jeden z przycisków od 1 do 9, aby wybrać określoną ścieżkę dźwiękową; utwory o numerze wyższym niż 9 są wybierane przez naciśnięcie numeru odpowiadającego numerowi utworu na danej płycie.

4) Przycisk **REPEAT** - podczas tradycyjnego odtwarzania:

- naciśnij przycisk raz (**T**): system będzie wielokrotnie odtwarzał bieżący utwór;
- naciśnij przycisk ponownie (**A**): system będzie wielokrotnie odtwarzał wszystkie utwory.

5) Przycisk **A-B** – przycisk powtarzający określone przejście (A-B)

Podczas tradycyjnego odtwarzania:

- naciśnij tylko raz powyższy przycisk w miejscu rozpoczęcia przejścia (A), które chcesz powtórzyć. Jeśli ten przycisk nie zostanie wybrany ponownie zaznaczając punkt zatrzymania(B) zanim rozpocznie się odtwarzanie kolejnego utworu, punkt (A) będzie usunięty podczas zmiany ścieżki,
- naciśnij ponownie powyższy przycisk pod koniec przejścia (B), które chcesz powtarzać; wyznaczone przejście (A-B) będzie wielokrotnie odtwarzane.

6) Przycisk **PREVIOUS TRACK I◀◀**

Wybranie przycisku **I◀◀** spowoduje odtwarzanie bieżącego utworu od początku.

7) Przycisk **NEXT TRACK ▶▶I**

Wybranie przycisku **▶▶I** spowoduje odtwarzanie następnego utworu.

8) Przycisk **SEARCH BACK ◀◀ :**

- naciśnięcie przycisku podczas odtwarzania ścieżki dźwiękowej powoduje, że system odtwarza utwór wstecz dwukrotnie szybciej niż normalnie. Gdy tylko zakończy się ścieżka, system rozpoczyna odtwarzanie poprzedniego utworu.

9) Przycisk **SEARCH FORWARD ▶▶ :**

- naciśnięcie i przytrzymanie przycisku podczas odtwarzania ścieżki dźwiękowej powoduje, że system odtwarza utwór dwukrotnie szybciej niż w

normalnym trybie. Gdy tylko zakończy się ścieżka, system rozpoczyna odtwarzanie następnego utworu.

10) Przycisk **STOP**:

- podczas tradycyjnego odtwarzania naciśnij przycisk, aby zatrzymać odtwarzanie.

11) Przycisk **PLAY** / Przycisk **PAUSE**:

- naciśnięcie przycisku uruchamia odtwarzanie CD od pierwszego utworu.

- jeśli odtwarzanie jest tymczasowo zawieszona (w trybie 'PAUSE'), wybranie przycisku PLAY wznowi odtwarzanie utworu.

12) Przycisk **DSP** (cyfrowy procesor sygnału) **'Tylko dla odtwarzaczy CD marki Ayon'**.

Cyfrowe źródła (korekcja itp.) można podłączyć między wyjścia transportu i wejścia cyfrowe na CD-1sc. Pozwala to na kompensację dźwięku i pola sygnału z CD-Transport w domenie cyfrowej.

13) Przycisk **INPUT**: przycisk pozwala wybrać wejście cyfrowe. **'Tylko dla odtwarzaczy CD marki Ayon'**.

Wejścia cyfrowe umożliwiają niezależne korzystanie z części procesora dla źródeł zewnętrznych do słuchania muzyki w doskonałej jakości.

14) Przycisk **DISPLAY**

Pozwala zmieniać/przełączać różne tryby czasu na wyświetlaczu. Przed odtwarzaniem pojawia się całkowity czas ścieżki; w trakcie odtwarzania pojawia się czas jaki upłynął odtwarzając utwór. Pojedyncze wybranie przycisku pozwala na wyświetlenie czasu jaki pozostał do zakończenia ścieżki (remain); ponowne wybranie przycisku wyświetli całkowity czas jaki pozostał do odtwarzania płyty CD; a kolejne wybranie przycisku wyświetli całkowity czas odtwarzania płyty CD. Kolejne wybranie przycisku przywróci pierwotne ustawienia. Przycisk pozwala sprawdzić czas jaki pozostał do zakończenia odtwarzanego utworu, a jego kolejne wybranie pozwala sprawdzić całkowity czas płyty CD jaki pozostał do odtworzenia wszystkich utworów. **Uwaga:** istnieje możliwość wyboru pomiędzy „time display” oraz „volume display”.

15) Przycisk **MUTE** –**'Tylko dla odtwarzaczy CD marki Ayon'**, przycisk czasowo wycisza wszystkie wyjścia (pojawia się „MUTING” na ekranie); ponowne naciśnięcie przycisku włączy je ponownie.

16) Przycisk **VOLUME** - *'Tylko dla odtwarzaczy CD marki Ayon'*, w przypadku gdy przyciski regulacji głośności są wciśnięte, głośność obu kanałów będzie zwiększona (+) lub zmniejszona (-); zakres: od 0 (maks. głośność) do -60 (całkowita cisza). **Ważne:** wartość '-60' na wyświetlaczu oznacza wycieszenie, a wartość '0' maksymalną głośność.

17) Przycisk **VOL SEL** –*'Tylko dla odtwarzaczy CD marki Ayon'*, wybór: stały (fixed) lub zmienny(variable)

Zmienia funkcję wielkości w trybach: „fixed” oraz „variable”; w trybie „fixed” sygnał audio jest omijany bezpośrednio do etapu wyjścia analogowego i nie może być już regulowany.

18) Przycisk **24/192**

Przycisk pozwala na zwiększenie częstotliwości próbkowania CD do 24 bit/192 kHz.

## 6. OKRES WYGRZEWANIA

Lampy odtwarzacza CD-T CD Transport firmy Ayon Audio muszą się wygrzać. Oznacza to tyle, iż jednostka nie będzie prezentować swojego brzmienia i potencjału przy pierwszym uruchomieniu. Spowodowane jest to występowaniem polaryzacji rezydualnej materiałów dielektrycznych, które składają się z dwufenylu polichlorowanego (PCB), tj. rezystory, kondensatory, transformatory. Podczas odtwarzania muzyki przez jednostkę sygnał elektryczny stopniowo zmniejsza polaryzację powyższych materiałów. Dopiero po okresie wygrzewania urządzenie w pełni zaprezentuje swoje możliwości. Pełna wydajność urządzenia CD-T firmy Ayon Audio jest w pełni możliwa tylko po odbytym okresie wygrzewania, który następuje naturalnie podczas odtwarzania muzyki przez system.

Zalecany okres wygrzewania: od 30 do 50 godzin.



Nie należy stosować CD przyspieszających wygrzewanie ponieważ niektóre z takich płyt w rzeczywistości mają szkodliwy wpływ na wydajność systemu.

## 7. LAMPY

Faktem jest, że każda marka lamp stosowanych do odtwarzaczy ma inne brzmienie. Stąd też nie ma dwóch producentów lamp wytwarzających je w oparciu o taką samą technologię. Firma Ayon Audio zdecydowanie odradza

wymianę lamp w celu „poprawy jakości dźwięku”. Lampy o takich samych numerach pochodzące od innych producentów różnią się znacznie w wielu parametrach. Firma Ayon Audio i jej odtwarzacz CD-T został dokładnie zoptymalizowany dźwiękowo z lampami zainstalowanymi fabrycznie w Austrii. Lampy EC84 są ściśle wybrane i dopasowane przez naszych ekspertów w Ayon Audio. Oryginalne lampy zapewnią wyśmienitą wydajność, doskonałą jakość dźwięku przez wiele lat.

### **Średnia długość życia lamp**

Po okresie wygrzewania lamp, ich praca przewidywana jest na ok. 10 000 godzin. Lampy próżniowe stosowane w CD-T to wysokiej jakości lampy EC84 przystosowane do ok. 8 000 godzin pracy. Dla uzyskania maksymalnej jakości dźwięku zaleca się jednak wymianę lamp po 5000–7000 godzinach pracy. Jak w przypadku innych lamp, ich jakość obniża się z wiekiem. Wynika to z zużycia katody – stanowi to naturalny proces występujący we wszystkich lampach. W niektórych lampach tej samej marki i typu występują różne poziomy blasku i poświaty – stanowi to naturalny proces srebrzenia we wnętrzu lamp. Nie ma powodów do obaw w przypadku, gdy lampa świeci jaśniej niż pozostałe.

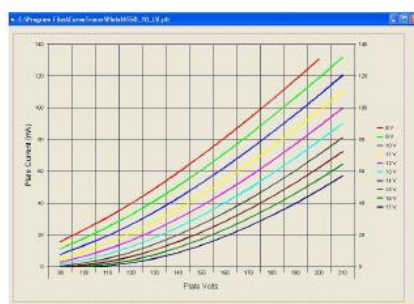
### **DLACZEGO LAMPY PRÓŻNIOWE?**

Zewnętrzny poziom mikrofonów studio w tradycyjnych warunkach nagrywania zawiera najwyższe wartości trudne do odczytania i ukazania na wyświetlaczu. Wszyscy znamy ten problem; zmierzone przez oscyloskop wartości są naprawdę wysokie i z łatwością przekraczają 1 volt! W związku z tym, najwyższe wartości prowadzą lampę lub tranzystor używany w kondensatorowym mikrofonie lub jego wzmacniaczu do silnych przeciążeń. Wartości są krótkie więc dźwięk nie jest całkowicie zniekształcony, ale dobry słuchacz zauważy różnicę. Wszystkie przedwzmacniacze (oraz elektronika kondensatorowego mikrofonu) są przeciążone na skutek najwyższych wartości, ale lampy radzą sobie w tej sytuacji w odmienny sposób niż urządzenia półprzewodnikowe. Podczas przeciążenia tranzystora (w obwodzie dyskretnym lub we wzmacniaczu OP) widoczny rezultat zniekształcenia jest trzecią harmoniczną, która wytwarza „osłonięty dźwięk”. Zamiast stworzyć pełny dźwięk, silna trzecia harmoniczna zamienia go w cienki oraz twardy ton. Z drugiej strony, wraz z lampami (zwłaszcza triodami) widoczny rezultat zniekształcenia to druga harmoniczna: „Druga harmoniczna jest oktawę niżej od podstawowej, przy tym prawie niesłyszalna; a mimo to wzbogaca dźwięk sprawiając, że jest on pełniejszy”.

Odtwarzacze lampowe brzmią lepiej ponieważ rezultat zniekształceń jest bardziej melodyjny. Lampy zapewniają jeszcze bardziej prawidłowy ciężar dla

przetworników. Powyższe przykłady są powodem, dla którego odtwarzacze lampowe charakteryzują się lepszym brzmieniem.

Każda lampa poddawana jest testom i badaniom z wykorzystaniem urządzenia specjalnie do tego zaprojektowanego z lampowym miernikiem Amplitrex AT1000 testującym prąd anodowy, przewodność czynną wzajemną (transkonduktancję), upływ prądu (katoda-grzejnik), gaz wewnętrzny oraz mikrofonowanie.



## 8. DANE TECHNICZNE

### Odtwarzacz CD Transport

Wartości dekodowania

CD-Transport

Lampy – (wyjście cyfrowe – bufor sygnału)

Wyjście cyfrowe

S/PDIF (RCA), BNC, I2S, AES/EBU(XLR), TosLink

Stosunek sygnał/szum

> 120dB

Pasma przenoszenia

20Hz-20KHz (+/- 0.3dB)

Całkowite zniekształcenie harmoniczne (1kHz)

<0,002%

Pilot zdalnego sterowania

TAK

Wymiary: Odtwarzacz CD (WxDxH)cm

480x390x130mm

Waga: odtwarzacz CD

13kg

*Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.*

### Ayon CD-T

192kHz/24bity

Philips CD-Pro 2

ECC84(6H14)



### Płyta audio CD (Compact Disc Digital Audio)

Niniejszy produkt zawiera mechanizm CD, który spełnia warunki specyfikacji CDDA ujęte w tzw. Czerwonej Księdze (Red Book) wydanej przez firmy Philips i Sony w roku 1980. Niektóre płyty audio mocno zabezpieczone przed kopiowaniem nie spełniają tych założeń, dlatego mogą nie być oznaczone logiem audio CD; niektóre z płyt są

podrabiane (nielegalne kopiowane), a tym samym nie są kompatybilne z niektórymi lub wszystkimi odtwarzaczami. Firma Ayon Audio przestrzega przed używaniem tego rodzaju płyt. Użytkownik powinien również zwrócić uwagę na stosowanie tanich płyt CD-R/CD-RW (nośniki przeznaczone do jednokrotnego lub wielokrotnego zapisu). Firma Ayon Audio zaleca stosowanie płyt audio, które spełniają warunki specyfikacji CDDA (nie MP3, WAV itd.). Płyta to jedna z części systemu odtwarzania najbardziej narażona na uszkodzenia, zarysowania, zabrudzenia itp. Nie należy otwierać urządzenia na własną rękę ponieważ pozbawia to użytkownika gwarancji – należy skontaktować się z dystrybutorem, dealerem marki Ayon Audio w przypadku występowania jakichkolwiek problemów.



Niniejszy wyrób jest zgodny z wymaganiami następujących dyrektyw: BS EN 60065 zgodnych z 73/23/EEC, 89/336/EEC (z 1 stycznia 1997) CE 94.



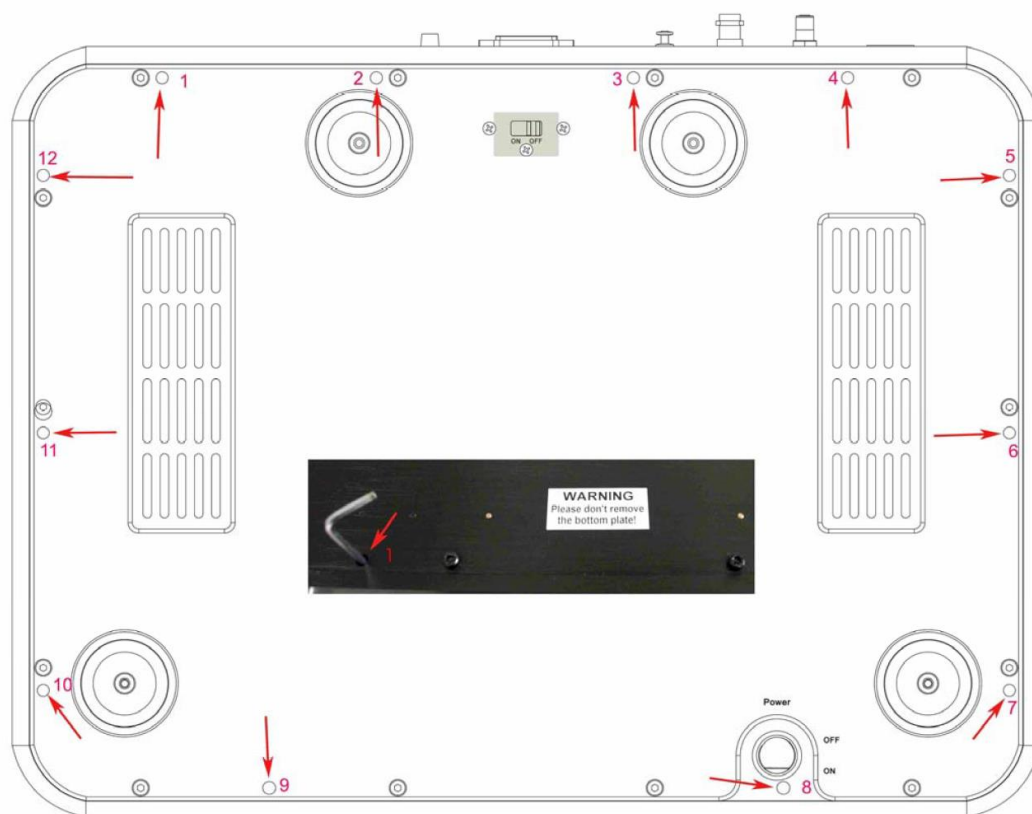
Przekreślony pojemnik na odpady jest symbolem stosowanym w UE dla oznaczenia konieczności oddzielnej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten produkt zawiera elementy elektryczne i elektroniczne, które należy ponownie wykorzystać, poddać recyklingowi lub odzyskać i nie powinien być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Urządzenie należy zwrócić lub skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony, w celu uzyskania bliższych informacji.

## 9. GÓRNY PANEL – ODKRĘCANIE GÓRNEJ PŁYTY

W celu otwarcia górnej płyty urządzenia należy użyć klucza do wkrętów z gniazdem sześciokątnym (12 śrubek w górnej części panelu – na rysunku oznaczone **czzerwonymi strzałkami, od 1-12**).

**WAŻNE!** Nie wolno odkręcać dolnej płyty urządzenia ponieważ zainstalowane są na niej komponenty elektroniczne.





**Ostrzeżenie!** Nie należy dokonywać żadnych zmian ustawień na własną rękę ponieważ napięcia prądu elektrycznego w urządzeniu mogą być bardzo niebezpieczne, a nawet śmiertelne. Nie można na własną rękę zmieniać ustawienia lamp, rozkręcać lampy itp. – należy zgłosić się do wykwalifikowanego serwisu.



Przed odkręceniem górnego panelu, urządzenie musi być odłączone od zasilania(prądu).

## 10. GWARANCJA I USŁUGI

### OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Ayon Audio gwarantuje, że elementy elektroniczne są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych na okres 2 lat od daty zakupu (**z wyjątkiem różnych rodzajów sygnałów\*, prostowników\*, lamp\*, AA52B oraz AA62B\*\*\* oraz mechanizmu CD\*\* oraz czujników laserowych\*\*, zacisk akrylowy\*\***).

Podczas okresu gwarancyjnego wszelkie usterki są naprawiane bezpłatnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za transport z miejsca użytkowania sprzętu do punktu sprzedaży, dystrybutora krajowego lub międzynarodowego, w zależności od jego lokalizacji. Niniejsza gwarancja odnosi się tylko do

bezpośredniego nabywcy i nie może być przekazywana dalszym użytkownikom w ciągu tego okresu. Wszelkie pytania dotyczące gwarancji polityki handlowej należy kierować do działu handlowego lub firmy Nautilus. Naprawy w okresie gwarancyjnym są wykonywane przed wcześniejszym przedstawieniem oryginalnego paragonu zakupu w niezmienionej formie. (**\* - 3miesiące**), (**\*\* - 6miesiący**), (**\*\*\*rok**)

### **WRAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMU**

W mało prawdopodobnym przypadku wystąpienia problemu z jakimkolwiek produktem Ayon Audio, np. jeśli wymagana jest wymiana części, należy bezzwłocznie skontaktować się z naszym przedstawicielem handlowym. Aby zapewnić obsługę na najwyższym poziomie, wadliwe części muszą być zwrócone do fabryki w celu dokładnej kontroli oraz ustalenia statusu roszczenia gwarancyjnego. Kontrola i wymiana przeprowadzana jest na miejscu, dzięki czemu czas i koszty związane z przewozem sprzętu do naprawy fabrycznej są zmniejszone do minimum. Wszelkie roszczenia gwarancyjne są rozpatrywane tylko przez autoryzowanego dealera firmy Ayon Audio, dystrybutora (Nautilus, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków) oraz firmę Ayon Audio.

### **WARUNKI**

Niniejsza gwarancja podlega następującym warunkom i ograniczeniom. Gwarancja jest anulowana i nie ma zastosowania, w przypadku gdy produkt został użyty niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi; w przypadku gdy nieprawidłowo, nieostrożnie obchodzono się z produktem, w wyniku szkód elektrycznych: wyładowania elektryczne (błyskawice, burze), przeciążone gniazdka elektryczne, zniszczenie numeru identyfikacyjnego lub numeru seryjnego, uszkodzenia na skutek wypadku lub zaniedbania w trakcie transportu, włamania lub nieautoryzowane naprawy produktu przez osobę inną niż autoryzowany serwis lub firmę Ayon Audio. W przypadku gdy urządzenie:

- zostało sprzedane przez nieautoryzowanego dealera itp.,
- było podłączane bez uziemienia,
- zostało nieprawidłowo zapakowane i odesłane.

Firma Ayon Audio zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projektach swoich produktów bez obowiązku informowania swoich nabywców oraz wprowadzania zmian w cenniku i specyfikacji swoich produktów.

*Wydanie pierwsze / 28 sierpień 2012*

[www.ayonaudio.com](http://www.ayonaudio.com)

*Wszystkie prawa zastrzeżone®. Kopiowanie lub powielanie instrukcji bez zgody Ayon Audio jest zabronione. Informacje w instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia; firma Ayon nie jest odpowiedzialna za ewent. błędy w druku.*

**ayon®** jest znakiem zastrzeżonym

Nautilus ul. Malborska 24, 30-646 Kraków. Telefon/Fax: 012 425 51 20 / 30